

Úradný vestník

Európskej únie

L 99



Slovenské vydanie

Právne predpisy

Ročník 61

19. apríla 2018

Obsah

II Nelegislatívne akty

MEDZINÁRODNÉ DOHODY

- ★ Zmeny Colného dohovoru o medzinárodnej preprave tovaru na podklade karnetov TIR (Dohovor TIR z roku 1975) 1

NARIADENIA

- ★ Nariadenie Komisie (EÚ) 2018/588 z 18. apríla 2018, ktorým sa mení príloha XVII k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 o registrácii, hodnotení, autorizácii a obmedzovaní chemikálií („REACH“), pokiaľ ide o 1-Metylpyrolidín-2-ón⁽¹⁾ 3
- ★ Nariadenie Komisie (EÚ) 2018/589 z 18. apríla 2018, ktorým sa mení príloha XVII k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 o registrácii, hodnotení, autorizácii a obmedzovaní chemikálií („REACH“), pokiaľ ide o metanol⁽¹⁾ 7

ROZHODNUTIA

- ★ Rozhodnutie Rady (EÚ) 2018/590 zo 16. apríla 2018, ktorým sa vymenúvajú člen a náhradník Výboru regiónov navrhnutí Spolkovou republikou Nemecko 10
- ★ Rozhodnutie Rady (EÚ) 2018/591 zo 16. apríla 2018, ktorým sa vymenúva člen Výboru regiónov navrhnutý Spolkovou republikou Nemecko 11
- ★ Rozhodnutie Rady (EÚ) 2018/592 zo 16. apríla 2018, ktorým sa vymenúvajú členovia a náhradníci Poradného výboru pre slobodu pohybu pracovníkov za Luxembursko 12

⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

SK

Akty, ktoré sú vytlačené obyčajným písmom, sa týkajú každodennej organizácie poľnohospodárskych záležitostí a sú spravidla platné len obmedzený čas.

Názvy všetkých ostatných aktov sú vytlačené tučným písmom a je pred nimi hviezdička.

- ★ **Vykonávacie rozhodnutie Rady (EÚ) 2018/593 zo 16. apríla 2018, ktorým sa Talianskej republike povoľuje zaviesť osobitné opatrenie odchyľujúce sa od článkov 218 a 232 smernice 2006/112/ES o spoločnom systéme dane z pridanej hodnoty** 14
- ★ **Vykonávacie rozhodnutie Komisie (EÚ) 2018/594 z 13. apríla 2018 o identifikácii 1,2-anhydridu kyseliny benzén-1,2,4-trikarboxylovej (trimelitický anhydrid, TMA) ako látky vzbudzujúcej veľmi veľké obavy podľa článku 57 písm. f) nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 [oznámené pod číslom C(2018) 2112] ⁽¹⁾** 16

III Iné akty

EURÓPSKY HOSPODÁRSKY PRIESTOR

- ★ **Rozhodnutie Dozorného úradu EZVO č. 94/17/COL z 31. mája 2017, ktorým sa ukončuje formálne vyšetrovacie konanie v súvislosti s výnimkou pre ambulantné služby v rámci schémy diferencovaných príspevkov na sociálne zabezpečenie na obdobie 2014 – 2020 (Nórsko) [2018/595]** 18

⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

II

(Nelegislatívne akty)

MEDZINÁRODNÉ DOHODY

Zmeny Colného dohovoru o medzinárodnej preprave tovaru na podklade karnetov TIR (Dohovor TIR z roku 1975)

Podľa oznámenia depozitára OSN C.N.201.2018.TREATIES – XI.A.16 vstúpia 1. júla 2018 pre všetky zmluvné strany do platnosti tieto zmeny a doplnenia dohovoru TIR

Príloha 6 vysvetlivka 0.8.3

Namiesto 50 000 USD má byť 100 000 EUR.

Príloha 6 vysvetlivka 8.1bis.6

Dopĺňa sa nová vysvetlivka 8.1bis.6, ktorá znie

„Výbor môže príslušné útvary OSN požiadať, aby vykonali dodatočné preskúmanie. Výbor sa tiež môže rozhodnúť, že zaangažuje nezávislého externého audítora a poverí výkonný výbor TIR vypracovaním špecifikácií pre audit na základe cieľa a účelu auditu, ktoré určí výbor. Tieto špecifikácie (pre audit) schvaľuje výbor. Výsledkom dodatočného preskúmania, ktoré vykoná externý nezávislý audítor, je správa a list vedeniu, ktoré sa predkladajú výboru. V takom prípade finančné náklady na angažovanie nezávislého externého audítora vrátane súvisiaceho postupu verejného obstarávania budú kryté z rozpočtu Výkonného výboru TIR.“

Príloha 8 článok 1 bis

Za existujúci text sa vkladajú nové odseky 4, 5 a 6, ktoré znejú

„4. Výbor prijíma a preskúmava ročné finančné výkazy, ktoré boli predmetom auditu, a správy o audite predložené medzinárodnou organizáciou v súlade s povinnosťami podľa časti III prílohy 9. Počas tohto preskúmania a v rámci jeho rozsahu môže výbor požiadať, aby mu medzinárodná organizácia alebo nezávislý externý audítor poskytli dodatočné informácie, objasnenia alebo doklady.

5. Bez toho, aby bolo dotknuté preskúmanie uvedené v odseku 4, má výbor právo požiadať na základe posúdenia rizika o vykonanie dodatočných preskúmaní. Výbor poveruje Výkonný výbor TIR vykonaním posúdenia rizika, alebo o jeho vykonanie požiada príslušné útvary OSN.

Rozsah dodatočných preskúmaní určuje výbor, pričom zohľadňuje posúdenie rizika, ktoré vykonal Výkonný výbor TIR alebo príslušné útvary OSN.

Výsledky všetkých preskúmaní uvedených v tomto článku uchováva Výkonný výbor TIR a všetkým zmluvným stranám sa poskytujú na náležité zváženie.

6. Postup týkajúci sa vykonania dodatočných preskúmaní schvaľuje výbor.“

Príloha 9 časť I podnadpis

Pred podmienky a požiadavky sa pridáva minimálne.

Príloha 9 časť I prvý odsek (prvý riadok)

Na začiatku vety sa pridáva Minimálne.

Príloha 9 časť I odsek 7

Namiesto zmluvné strany môžu mať každá zmluvná strana môže.

Príloha 9 časť II Postup, Vzor schvaľovacieho formulára prvý odsek

Namiesto schválené má byť oprávnené.

Príloha 9 časť III odsek 2

Za bod n) sa vkladajú nové body o), p) a q), ktoré znejú

- „o) vedie oddelené záznamy a účty s informáciami a dokladmi, ktoré sa týkajú organizácie a fungovania medzinárodného záručného systému a tlače a distribúcie karnetov TIR;
 - p) zabezpečuje plnú a včasnú spoluprácu, okrem iného aj pokiaľ ide o umožnenie prístupu príslušným útvarom OSN alebo iným riadne povereným príslušným subjektom k uvedeným záznamom a účtom, a vždy poskytuje podporu pri dodatočných inšpekciách a auditoch, ktoré vykonávajú v mene zmluvných strán podľa článku 1 bis ods. 5 a 6 prílohy 8;
 - q) angažuje nezávislého externého audítora, ktorý vykoná ročné audity záznamov a účtov uvedených v bode o). Externý audit sa vykoná v súlade s medzinárodnými audítorskými štandardmi a ich výsledkom je ročná audítorská správa a list vedeniu, ktoré sa predložia Správnemu výboru.“
-

NARIADENIA

NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2018/588

z 18. apríla 2018,

ktorým sa mení príloha XVII k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 o registrácii, hodnotení, autorizácii a obmedzovaní chemikálií („REACH“), pokiaľ ide o 1-Metylpyrolidín-2-ón

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 z 18. decembra 2006 o registrácii, hodnotení, autorizácii a obmedzovaní chemikálií (REACH) a o zriadení Európskej chemickej agentúry, o zmene a doplnení smernice 1999/45/ES a o zrušení nariadenia Rady (EHS) č. 793/93 a nariadenia Komisie (ES) č. 1488/94, smernice Rady 76/769/EHS a smerníc Komisie 91/155/EHS, 93/67/EHS, 93/105/ES a 2000/21/ES⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 68 ods. 1,

keďže:

- (1) Holandsko predložilo 9. augusta 2013 Európskej chemickej agentúre (ďalej len „agentúra“) dokumentáciu podľa článku 69 ods. 4 nariadenia (ES) č. 1907/2006 (ďalej len „dokumentácia podľa prílohy XV“⁽²⁾), v ktorej sa navrhuje obmedzenie 1-Metylpyrolidín-2-ónu (NMP). Z dokumentácie podľa prílohy XV vyplýva, že je potrebné prijať opatrenia na úrovni Únie s cieľom riešiť riziká pre zdravie pracovníkov, ktorí sú vystavení NMP.
- (2) Holandsko založilo svoje posúdenie nebezpečnosti NMP na účinkoch látky na niekoľko parametrov týkajúcich sa ľudského zdravia. Z uvedených parametrov sa za najkritickejší označila vývojová toxicita, ktorá sa použila na stanovenie úrovne (hladiny, pri ktorej nedochádza k žiadnym účinkom – „DNEL“), ktorá by sa nemala prekročiť, pokiaľ ide o expozíciu pracovníkov NMP inhaláciou.
- (3) V nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1272/2008⁽³⁾ sa stanovuje, že ak je NMP prítomný v zmesiach v koncentrácii 0,3 % alebo vyššej, takéto zmesi musia byť klasifikované ako reprodukčne toxické, patriace do kategórie 1B. Obmedzenie by sa malo uplatňovať vo vzťahu k takýmto zmesiam, ako aj k látke ako takej.
- (4) Výbor agentúry pre hodnotenie rizík vydal 5. júna 2014 stanovisko, v ktorom potvrdil, že vývojová toxicita je najkritickejším zdravotným parametrom. Výbor pre hodnotenie rizík však usúdil, že na výpočet hladiny DNEL pre NMP by sa mal uplatniť odlišný hodnotiaci faktor než ten, ktorý uplatnilo Holandsko. Takýmto výpočtom sa dospelo k úrovni dvakrát vyššej, ako je tá, ktorú navrhlo Holandsko pre expozíciu pracovníkov NMP inhaláciou. Výbor pre hodnotenie rizík okrem toho vypočítal DNEL pre expozíciu pracovníkov NMP dermálnou cestou, čo nebolo súčasťou návrhu Holandska.
- (5) Výbor pre hodnotenie rizík potvrdil, že celková expozícia NMP s prekročením uvedených dvoch DNEL predstavuje riziko pre zdravie pracovníkov a že navrhované obmedzenie na základe uvedených dvoch DNEL je najúčinnnejším opatrením na úrovni Únie na zníženie uvedeného rizika.
- (6) Výbor agentúry pre sociálno-ekonomickú analýzu („SEAC“) 25. novembra 2014 vydal stanovisko, v ktorom dospel k záveru, že navrhované obmedzenie upravené výborom pre hodnotenie rizík je najvhodnejším opatrením na úrovni Únie na zmiernenie rizika pre zdravie pracovníkov, ktoré NMP predstavuje, z hľadiska jeho sociálno-ekonomických prínosov a sociálno-ekonomických nákladov.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 396, 30.12.2006, s. 1.

⁽²⁾ <https://echa.europa.eu/documents/10162/ee4c88a9-d26f-4872-98fd-fb41646cc9e1>.

⁽³⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1272/2008 zo 16. decembra 2008 o klasifikácii, označovaní a balení látok a zmesí, o zmene, doplnení a zrušení smerníc 67/548/EHS a 1999/45/ES a o zmene a doplnení nariadenia (ES) č. 1907/2006 (Ú. v. EÚ L 353, 31.12.2008, s. 1).

- (7) Výbor SEAC odporučil päťročný všeobecný odklad uplatňovania obmedzenia v súlade s obdobím navrhnutým v dokumentácii podľa prílohy XV, aby sa zainteresovaným stranám umožnilo prijať potrebné opatrenia na zabezpečenie súladu. Výbor SEAC usúdil, že dlhšie obdobie odkladu by mohlo byť vhodné pre odvetvie poťahovania drôtov, ktoré Holandsko identifikovalo ako odvetvie, na ktoré by navrhované obmedzenie mohlo mať najväčší dosah z hľadiska nákladov.
- (8) V rámci postupu obmedzenia prebehli konzultácie s fórom agentúry na výmenu informácií o presadzovaní uvedeným v článku 76 ods. 1 písm. f) nariadenia (ES) č. 1907/2006, pričom jeho odporúčania sa vzali do úvahy.
- (9) Agentúra predložila Komisii stanoviská výboru pre hodnotenie rizík a výboru SEAC ⁽¹⁾ 9. decembra 2014.
- (10) Komisia po tom, ako zistila nezrovnalosť medzi DNEL pre expozíciu NMP inhaláciou navrhnutou v stanovisku výboru pre hodnotenie rizík a indikatívnymi limitnými hodnotami ohrozenia pri práci pre NMP zavedenými smernicou Rady 98/24/ES ⁽²⁾ v nadväznosti na vedecké stanovisko Vedeckého výboru pre najvyššie prípustné hodnoty vystavenia chemickým faktorom pri práci (SCOEL) požiadala výbor pre hodnotenie rizík a Vedecký výbor pre najvyššie prípustné hodnoty vystavenia chemickým faktorom pri práci o spoluprácu s cieľom vyriešiť túto záležitosť v súlade s článkom 95 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1907/2006. V dôsledku toho výbor pre hodnotenie rizík 30. novembra 2016 navrhol upravenú DNEL pre expozíciu pracovníkov NMP inhaláciou.
- (11) Na základe stanovísk výboru pre hodnotenie rizík a výboru SEAC Komisia usúdila, že počas výroby a používania NMP dochádza k neprijateľnému riziku pre zdravie pracovníkov, ktoré je potrebné riešiť na úrovni Únie. Najvhodnejším opatrením na úrovni Únie na riešenie tohto rizika je zavedenie obmedzenia, ktorým sa zavedú DNEL pre expozíciu pracovníkov NMP inhaláciou a dermálnou cestou. Takéto obmedzenie by bolo vhodnejšie než indikatívne limitné hodnoty ohrozenia pri práci pre NMP zavedené smernicou 98/24/ES, a to z týchto dôvodov: celkový ukazovateľ charakterizovania rizika je založený na kvantifikovaných DNEL pre expozíciu NMP inhaláciou a dermálnou cestou; harmonizáciu správy o chemickej bezpečnosti v registračnej dokumentácii prostredníctvom harmonizovaných DNEL možno stanoviť len podľa nariadenia (ES) č. 1907/2006; následní užívatelia budú mať rovnaký čas ako výrobcovia a dovozcovia, aby zaviedli vhodné opatrenia manažmentu rizík a prevádzkové podmienky na zabezpečenie toho, aby bola expozícia pracovníkov NMP pod hodnotami oboch DNEL; karty bezpečnostných údajov budú obsahovať uvedené DNEL v príslušných častiach.
- (12) Z tohto dôvodu je navrhované obmedzenie najvhodnejším opatrením na úrovni Únie na riešenie rizík pre zdravie pracovníkov vyplývajúcich z expozície NMP.
- (13) DNEL sa musia uplatňovať pri vykonávaní hodnotenia chemickej bezpečnosti látky podľa nariadenia (ES) č. 1907/2006 s cieľom pomôcť určiť opatrenia, ktoré je potrebné prijať s cieľom manažovať riziko, ktoré látka predstavuje, najmä expozičné scenáre. Ak výrobcovia, dovozcovia alebo následní užívatelia zamýšľajú uviesť NMP na trh ako látku ako takú alebo v zmesiach v určitej koncentrácii, uvedené hodnotenie by malo byť prístupné používateľom látky prostredníctvom správ o chemickej bezpečnosti a kariet bezpečnostných údajov. Výrobcovia a následní užívatelia by mali zabezpečiť, že DNEL sú dodržané, keď sa látka vyrába alebo používa, a to či už ako taká alebo v zmesi.
- (14) Zainteresovaným stranám by sa mal poskytnúť dostatočný čas na prijatie vhodných opatrení na splnenie navrhovaného obmedzenia, najmä pokiaľ ide o odvetvie poťahovania drôtov, v prípade ktorého náklady na realizáciu obmedzenia budú obzvlášť vysoké. Preto by sa vzhľadom na odporúčanie výboru SEAC malo uplatňovanie obmedzenia odložiť. Pri stanovení obdobia odkladu by sa malo zohľadniť oneskorenie postupu obmedzenia vzhľadom na spoluprácu medzi výborom pre hodnotenie rizík a Vedeckým výborom pre najvyššie prípustné hodnoty vystavenia chemickým faktorom pri práci.
- (15) Nariadenie (ES) č. 1907/2006 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.
- (16) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom výboru zriadeného podľa článku 133 nariadenia (ES) č. 1907/2006,

⁽¹⁾ <https://echa.europa.eu/documents/10162/aa77c7c4-4026-4ab1-b032-8a73b61ca8bd>.

⁽²⁾ Smernica Rady 98/24/ES zo 7. apríla 1998 o ochrane zdravia a bezpečnosti pracovníkov pred rizikami súvisiacimi s chemickými faktormi pri práci (štrnásť samostatná smernica v zmysle článku 16 ods. 1 smernice 89/391/EHS) (Ú. v. ES L 131, 5.5.1998, s. 11).

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Príloha XVII k nariadeniu (ES) č. 1907/2006 sa mení v súlade s prílohou k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 18. apríla 2018

Za Komisiu
predseda
Jean-Claude JUNKER

PRÍLOHA

Do prílohy XVII k nariadeniu (ES) č. 1907/2006 sa dopĺňa táto nová položka:

„71. 1-Metylpyrolidín-2-ón (NMP) č. CAS 872-50-4 č. ES 212-828-1	1. Nesmie sa uviesť na trh ako látka ako taká ani v zmesiach v koncentrácii, ktorá sa rovná alebo je vyššia ako 0,3 %, po 9. máji 2020, pokiaľ výrobcovia, dovozovia a následní užívatelia nezahrnuli do príslušných správ o chemickej bezpečnosti a kariet bezpečnostných údajov odvodené hladiny, pri ktorých nedochádza k žiadnym účinkom (DNEL) súvisiacim s expozíciou pracovníkov 14,4 mg/m³ inhaláciou a 4,8 mg/kg/deň dermálnou expozíciou. 2. Nesmie sa vyrábať ani používať ako látka ako taká ani v zmesiach v koncentrácii, ktorá sa rovná alebo je vyššia ako 0,3 %, po 9. máji 2020, pokiaľ výrobcovia a následní užívatelia neprijmú vhodné opatrenia manažmentu rizík a neposkytnú vhodné prevádzkové podmienky na zabezpečenie toho, aby bola expozícia pracovníkov pod hodnotami DNEL uvedenými v odseku 1. 3. Odchylné od odsekov 1 a 2 sa povinnosti v nich stanovené uplatňujú od 9. mája 2024, pokiaľ ide o uvedenie na trh na účely používania alebo používanie ako rozpúšťadlo alebo reagujúca zložka v procese potahovania drôtov.“
---	---

NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2018/589**z 18. apríla 2018,****ktorým sa mení príloha XVII k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 o registrácii, hodnotení, autorizácii a obmedzovaní chemikálií („REACH“), pokiaľ ide o metanol****(Text s významom pre EHP)**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 z 18. decembra 2006 o registrácii, hodnotení, autorizácii a obmedzovaní chemikálií (REACH) a o zriadení Európskej chemickej agentúry, o zmene a doplnení smernice 1999/45/ES a o zrušení nariadenia Rady (EHS) č. 793/93 a nariadenia Komisie (ES) č. 1488/94, smernice Rady 76/769/EHS a smerníc Komisie 91/155/EHS, 93/67/EHS, 93/105/ES a 2000/21/ES ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 68 ods. 1,

keďže:

- (1) Poľsko 16. januára 2015 predložilo Európskej chemickej agentúre („agentúra“) dokumentáciu ⁽²⁾ podľa článku 69 ods. 4 nariadenia (ES) č. 1907/2006 („dokumentácia podľa prílohy XV“) s cieľom iniciovať postup obmedzovania podľa článkov 69 až 73 uvedeného nariadenia. V dokumentácii podľa prílohy XV sa uvádzalo, že vystavenie metanolu obsiahnutému v tekutine do ostrekovačov a denaturovanom alkohole predstavuje riziko pre ľudské zdravie, a navrhovalo sa zakázať ich uvádzanie na trh. Dokumentácia podľa prílohy XV dokazovala, že na riešenie situácie treba podniknúť kroky na úrovni Únie.
- (2) Obmedzenie navrhované v dokumentácii podľa prílohy XV má za cieľ znížiť výskyt vážnej otravy metanolom po tom, ak tekutinu do ostrekovačov alebo denaturovaný alkohol použijú chronickí alkoholicy a príležitostne aj nealkolicy, ktorí tieto látky použijú ako lacnú náhradu za konzumovateľný alkohol. Zároveň sa očakáva, že obmedzenie pomôže predchádzať otrave metanolom po neúmyselnom požití tekutiny do ostrekovačov a denaturovaného alkoholu aj medzi deťmi. V dokumentácii podľa prílohy XV a verejnej konzultácii sa uvádzali prípady otravy spôsobenej požitím tekutiny do ostrekovačov v siedmich členských štátoch, pričom smrteľné následky boli zaznamenané najmenej v dvoch členských štátoch.
- (3) Výbor pre hodnotenie rizík (RAC) agentúry 4. decembra 2015 prijal stanovisko, v ktorom konštatoval, že vystavenie metanolu prítomnému v tekutine do ostrekovačov a denaturovanom alkohole v koncentrácii nad 0,6 hmotnostného % so sebou nesie riziko úmrtia, závažnej očnej toxicity alebo iných závažných účinkov otravy metanolom. Výbor RAC ďalej vyjadril presvedčenie, že navrhované obmedzenie je najvhodnejším opatrením na úrovni Únie na riešenie zistených rizík, a to tak z hľadiska účinnosti, ako aj z hľadiska uskutočniteľnosti.
- (4) Výbor agentúry pre sociálno-ekonomickú analýzu (SEAC) prijal 11. marca 2016 stanovisko k navrhovanému obmedzeniu. Pokiaľ ide o denaturovaný alkohol, nedostatok sociálno-ekonomických údajov v dokumentácii podľa prílohy XV a nedostatok údajov na základe verejnej konzultácie znamená, že SEAC nedokázal vyhodnotiť sociálno-ekonomický vplyv zahrnutia tejto látky do navrhovaného obmedzenia. Pokiaľ ide o tekutinu do ostrekovačov, SEAC sa domnieval, že navrhované obmedzenie je najvhodnejším opatrením na úrovni Únie na riešenie zistených rizík, a to tak z hľadiska jeho sociálno-ekonomických prínosov, ako aj z hľadiska sociálno-ekonomických nákladov. Celkovo sa SEAC domnieval, že rozdiely vo vnútroštátnych právnych predpisoch v jednotlivých členských štátoch by mohli mať za následok narušenie vnútorného trhu.
- (5) Konzultácie s fórom agentúry na výmenu informácií o presadzovaní právnych predpisov o chemikáliách sa uskutočnili počas postupu obmedzovania a jeho poradenstvo bolo zohľadnené, a to najmä v súvislosti so zahrnutím tekutín na rozmrazovanie predného skla automobilov do navrhovaného obmedzenia.
- (6) Agentúra predložila 28. apríla 2016 Komisii stanoviská výborov RAC a SEAC ⁽³⁾. Na základe týchto stanovísk Komisia dospela k záveru, že prítomnosť metanolu v tekutinách do ostrekovačov a tekutinách na rozmrazovanie predného skla automobilov predstavuje neprijateľné riziko pre ľudské zdravie, ktoré treba riešiť na úrovni Únie.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 396, 30.12.2006, s. 1.

⁽²⁾ <https://echa.europa.eu/documents/10162/78b0f856-3751-434b-b6bc-6d33cd630c85>

⁽³⁾ <https://echa.europa.eu/documents/10162/2b3f6422-ab4d-4b85-9642-ebc225070858>

- (7) Zainteresovaným stranám by mal byť poskytnutý dostatočný čas na to, aby prijali primerané opatrenia na dosiahnutie súladu s navrhovaným obmedzením, najmä na umožnenie predaja existujúcich zásob a na zabezpečenie primeranej komunikácie v rámci dodávateľského reťazca. Uplatňovanie obmedzenia by sa preto malo odložiť.
- (8) Nariadenie (ES) č. 1907/2006 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.
- (9) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom výboru zriadeného podľa článku 133 nariadenia (ES) č. 1907/2006,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Príloha XVII k nariadeniu (ES) č. 1907/2006 sa mení v súlade s prílohou k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 18. apríla 2018

Za Komisiu
predseda
Jean-Claude JUNCKER

PRÍLOHA

Do prílohy XVII k nariadeniu (ES) č. 1907/2006 sa dopĺňa táto nová položka:

„69. Metanol CAS č. 67-56-1 ES č. 200-659-6	Nesmie sa uviesť na trh pre širokú verejnosť po 9. máji 2018 v kvapalinách do ostrekovačov alebo na odmrázovanie čelného skla v koncentráciách rovných alebo vyšších ako 0,6 hmotnostného %.“
---	---

ROZHODNUTIA

ROZHODNUTIE RADY (EÚ) 2018/590

zo 16. apríla 2018,

ktorým sa vymenúvajú člen a náhradník Výboru regiónov navrhnutí Spolkovou republikou Nemecko

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 305,

so zreteľom na návrh nemeckej vlády,

keďže:

- (1) Rada prijala 26. januára 2015 rozhodnutie (EÚ) 2015/116 ⁽¹⁾, 5. februára 2015 rozhodnutie (EÚ) 2015/190 ⁽²⁾ a 23. júna 2015 rozhodnutie (EÚ) 2015/994 ⁽³⁾, ktorými sa vymenúvajú členovia a náhradníci Výboru regiónov na obdobie od 26. januára 2015 do 25. januára 2020.
- (2) V dôsledku skončenia mandátu, na základe ktorého bola vymenovaná pani Birgit J. HONÉ (*Staatssekretärin für Europa und Regionale Landesentwicklung, Niedersächsische Staatskanzlei*), sa uvoľnilo miesto člena Výboru regiónov.
- (3) V dôsledku skončenia funkčného obdobia pána Fritza JAECKELA sa uvoľnilo miesto náhradníka Výboru regiónov,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Na zvyšný čas súčasného funkčného obdobia, ktoré trvá do 25. januára 2020, sa do Výboru regiónov vymenúvajú:

a) za členku:

- pani Birgit J. HONÉ, *Ministerin für Bundes- und Europaangelegenheiten und Regionale Entwicklung (Niedersachsen)* (zmena mandátu)

a

b) za náhradníka:

- pán Clemens LAMMERSKITTEN, *Mitglied des Niedersächsischen Landtags*.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Luxemburgu 16. apríla 2018

Za Radu

predseda

R. PORODZANOV

⁽¹⁾ Rozhodnutie Rady (EÚ) 2015/116 z 26. januára 2015, ktorým sa vymenúvajú členovia a náhradníci Výboru regiónov na obdobie od 26. januára 2015 do 25. januára 2020 (Ú. v. EÚ L 20, 27.1.2015, s. 42).

⁽²⁾ Rozhodnutie Rady (EÚ) 2015/190 z 5. februára 2015, ktorým sa vymenúvajú členovia a náhradníci Výboru regiónov na obdobie od 26. januára 2015 do 25. januára 2020 (Ú. v. EÚ L 31, 7.2.2015, s. 25).

⁽³⁾ Rozhodnutie Rady (EÚ) 2015/994 z 23. júna 2015, ktorým sa vymenúvajú členovia a náhradníci Výboru regiónov na obdobie od 26. januára 2015 do 25. januára 2020 (Ú. v. EÚ L 159, 25.6.2015, s. 70).

ROZHODNUTIE RADY (EÚ) 2018/591**zo 16. apríla 2018,****ktorým sa vymenúva člen Výboru regiónov navrhnutý Spolkovou republikou Nemecko**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 305,

so zreteľom na návrh nemeckej vlády,

keďže:

- (1) Rada prijala 26. januára 2015 rozhodnutie (EÚ) 2015/116 ⁽¹⁾, 5. februára 2015 rozhodnutie (EÚ) 2015/190 ⁽²⁾ a 23. júna 2015 rozhodnutie (EÚ) 2015/994 ⁽³⁾, ktorými sa vymenúvajú členovia a náhradníci Výboru regiónov na obdobie od 26. januára 2015 do 25. januára 2020. Rozhodnutím Rady (EÚ) 2016/333 ⁽⁴⁾ nahradil pán Joachim WOLBERGS 4. marca 2016 pani Dagmar MÜHLENFELDOVÚ ako člen.
- (2) V dôsledku skončenia funkčného obdobia pána Joachima WOLBERGSA sa uvoľnilo miesto člena Výboru regiónov.

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Na zvyšný čas funkčného obdobia, ktoré trvá do 25. januára 2020, sa za člena Výboru regiónov vymenúva:

— Dr Peter KURZ, *Oberbürgermeister der Stadt Mannheim*.*Článok 2*

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Luxemburgu 16. apríla 2018

*Za Radu**predseda*

R. PORODZANOV

⁽¹⁾ Rozhodnutie Rady (EÚ) 2015/116 z 26. januára 2015, ktorým sa vymenúvajú členovia a náhradníci Výboru regiónov na obdobie od 26. januára 2015 do 25. januára 2020 (Ú. v. EÚ L 20, 27.1.2015, s. 42).

⁽²⁾ Rozhodnutie Rady (EÚ) 2015/190 z 5. februára 2015, ktorým sa vymenúvajú členovia a náhradníci Výboru regiónov na obdobie od 26. januára 2015 do 25. januára 2020 (Ú. v. EÚ L 31, 7.2.2015, s. 25).

⁽³⁾ Rozhodnutie Rady (EÚ) 2015/994 z 23. júna 2015, ktorým sa vymenúvajú členovia a náhradníci Výboru regiónov na obdobie od 26. januára 2015 do 25. januára 2020 (Ú. v. EÚ L 159, 25.6.2015, s. 70).

⁽⁴⁾ Rozhodnutie Rady (EÚ) 2016/333 zo 4. marca 2016, ktorým sa vymenúva člen Výboru regiónov navrhnutý Spolkovou republikou Nemecko (Ú. v. EÚ L 62, 9.3.2016, s. 16).

ROZHODNUTIE RADY (EÚ) 2018/592**zo 16. apríla 2018,****ktorým sa vymenúvajú členovia a náhradníci Poradného výboru pre slobodu pohybu pracovníkov
za Luxembursko**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 492/2011 z 5. apríla 2011 o slobode pohybu pracovníkov v rámci Únie ⁽¹⁾, a najmä na jeho články 23 a 24,

so zreteľom na zoznamy kandidátov, ktoré Rade predložila vláda Luxemburska,

keďže:

- (1) Rada prostredníctvom svojho rozhodnutia z 20. septembra 2016 ⁽²⁾ vymenovala členov a náhradníkov Poradného výboru pre slobodu pohybu pracovníkov na obdobie, ktoré trvá od 25. septembra 2016 do 24. septembra 2018.
- (2) Vláda Luxemburska navrhla kandidátov na viaceré neobsadené miesta,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Za členov a náhradníkov Poradného výboru pre slobodu pohybu pracovníkov sa na obdobie, ktoré trvá do 24. septembra 2018, vymenúvajú:

I. ZÁSTUPCOVIA VLÁD

Krajina	Členovia	Náhradníci
Luxembursko	pán Tom GOEDERS pán Laurent PEUSCH	pán Jonathan PEREIRA NEVES

II. ZÁSTUPCOVIA ODBOROVÝCH ORGANIZÁCIÍ

Krajina	Členovia	Náhradníci
Luxembursko	pán Carlos PEREIRA pán Paul DE ARAUJO	pán Eduardo DIAS

III. ZÁSTUPCOVIA ZDRUŽENÍ ZAMESTNÁVATEĽOV

Krajina	Členovia	Náhradníci
Luxembursko	pani Patricia HEMMEN pán François ENGELS	pani Héloise ANTOINE

⁽¹⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 492/2011 z 5. apríla 2011 o slobode pohybu pracovníkov v rámci Únie (Ú. v. EÚ L 141, 27.5.2011, s. 1).

⁽²⁾ Rozhodnutie Rady z 20. septembra 2016, ktorým sa vymenúvajú členovia a náhradníci Poradného výboru pre slobodu pohybu pracovníkov (Ú. v. EÚ C 348, 23.9.2016, s. 3).

Článok 2

Členov a náhradníkov, ktorí ešte neboli navrhnutí, vymenuje Rada neskôr.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Luxemburgu 16. apríla 2018

Za Radu
predseda
R. PORODZANOV

VYKONÁVACIE ROZHODNUTIE RADY (EÚ) 2018/593**zo 16. apríla 2018,****ktorým sa Talianskej republike povoľuje zaviesť osobitné opatrenie odchyľujúce sa od článkov 218 a 232 smernice 2006/112/ES o spoločnom systéme dane z pridanej hodnoty**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na smernicu Rady 2006/112/ES z 28. novembra 2006 o spoločnom systéme dane z pridanej hodnoty ⁽¹⁾, a najmä na jej článok 395 ods. 1,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Taliansko podalo žiadosť o oprávnenie zaviesť osobitné opatrenie odchyľujúce sa od článkov 218 a 232 smernice 2006/112/ES, aby mohlo zaviesť povinnú elektronickú fakturáciu pre všetky zdaniteľné osoby usadené na území Talianska s výnimkou zdaniteľných osôb, ktoré sú oslobodené od dane ako malé podniky v zmysle článku 282 uvedenej smernice, a distribuovať faktúry prostredníctvom systému „Sistema di Interscambio“ (ďalej len „SdI“) spravovaného talianskym daňovým úradom..
- (2) V súlade s článkom 395 ods. 2 smernice 2006/112/ES Komisia informovala ostatné členské štáty o žiadosti predloženej Talianskom listami z 3. novembra 2017 a zo 6. novembra 2017. Listom zo 7. novembra 2017 Komisia oznámila Taliansku, že má všetky informácie potrebné na posúdenie tejto žiadosti.
- (3) Taliansko dôvodí, že povinná elektronická fakturácia, v ktorej sa faktúry vydávajú cez systém SdI, by umožnila talianskej daňovej správe získať v reálnom čase informácie uvedené vo faktúrach, ktoré vydali alebo dostali obchodné spoločnosti. Daňové orgány by preto mohli vykonávať včasné a automatické kontroly, či vykázaná DPH zodpovedá zaplatenej DPH.
- (4) Taliansko sa domnieva, že zavedenie všeobecnej povinnosti elektronickej fakturácie by pomohlo v boji proti daňovým podvodom a únikom, pri podpore ďalšej digitalizácie a zjednodušení výberu daní.
- (5) Taliansko tvrdí, že základné podmienky pre zavedenie povinnej elektronickej fakturácie už vytvoril súčasný dobrovoľný systém SdI, ktorý zabezpečí hladký prechod na elektronickú fakturáciu a zároveň zmenší zmierni dosah osobitného opatrenia na zdaniteľné osoby.
- (6) Osobitné opatrenie má širokú pôsobnosť a je nová, takže je dôležité, aby sa zhodnotil vplyv osobitného opatrenia na boj proti podvodom a únikom v oblasti DPH a na zdaniteľné osoby. Preto ak Taliansko považuje za nevyhnutné osobitné opatrenie predĺžiť, malo by spolu so žiadosťou o predĺženie predložiť Komisii správu, v ktorej bude osobitné opatrenie posúdené z hľadiska jeho účinnosti v boji proti podvodom a únikom DPH a pri zjednodušovaní výberu daní.
- (7) Toto osobitné opatrenie by nemalo ovplyvniť právo zákazníka dostávať pri transakciách v rámci Spoločenstva papierové faktúry.
- (8) Požadované osobitné opatrenie by malo byť časovo obmedzené, aby bolo možné posúdiť, či je osobitné opatrenie z hľadiska cieľov primerané a účinné.
- (9) Osobitné opatrenie je teda primerané vytýčeným cieľom, keďže má obmedzený čas aj pôsobnosť – nevzťahuje sa na zdaniteľné osoby oslobodené od dane ako malé podniky v zmysle článku 282 smernice 2006/112/ES. Toto osobitné opatrenie navyše nepredstavuje riziko, že sa podvody presunú do iných odvetví alebo iných členských štátov.
- (10) Osobitné opatrenie nebude mať negatívny účinok na celkovú výšku príjmov z dane vybranej na stupni konečnej spotreby a nebude mať žiadny nepriaznivý vplyv na vlastné zdroje Únie pochádzajúce z DPH,

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 347, 11.12.2006, s. 1.

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Odchylné od článku 218 smernice 2006/112/ES sa Taliansko oprávňuje prijímať len faktúry vo forme dokumentov alebo správ v elektronickej forme, ak ich vydajú zdaniteľné osoby usadené na území Talianska s výnimkou zdaniteľných osôb, ktoré sú oslobodené od dane ako malé podniky v zmysle článku 282 smernice 2006/112/ES.

Článok 2

Odchylné od článku 232 smernice 2006/112/ES sa Taliansko oprávňuje prijať ustanovenie, že používanie elektronických faktúr, ktoré vydajú zdaniteľné osoby usadené na území Talianska, nepodlieha súhlasu príjemcu, pokiaľ nejde o faktúry vydané zdaniteľnými osobami, ktoré sú oslobodené od dane ako malé podniky v zmysle článku 282 smernice 2006/112/ES.

Článok 3

Taliansko Komisii oznamuje vnútroštátne opatrenia, ktorými vykonáva odchýlky uvedené v článkoch 1 a 2.

Článok 4

Toto rozhodnutie sa uplatňuje od 1. júla 2018 do 31. decembra 2021.

Pokiaľ Taliansko usúdi, že opatrenie uvedené v článkoch 1 a 2 je potrebné predĺžiť, spolu so žiadosťou o predĺženie predloží Komisii správu, v ktorej posúdi účinnosť opatrenia v boji proti podvodom a únikom DPH a pri zjednodušovaní výberu daní. Súčasťou správy je aj hodnotenie dosahu opatrenia na zdaniteľné osoby, a najmä toho, či spôsobuje nárast administratívneho zaťaženia a nákladov na dodržiavanie predpisov.

Článok 5

Toto rozhodnutie je určené Talianskej republike.

V Luxemburgu 16. apríla 2018

Za Radu
predseda
R. PORODZANOV

VYKONÁVACIE ROZHODNUTIE KOMISIE (EÚ) 2018/594

z 13. apríla 2018

o identifikácii 1,2-anhydridu kyseliny benzén-1,2,4-trikarboxylovej (trimelitický anhydrid, TMA) ako látky vzbudzujúcej veľmi veľké obavy podľa článku 57 písm. f) nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006

[oznámené pod číslom C(2018) 2112]

(Iba anglické znenie je autentické)

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 z 18. decembra 2006 o registrácii, hodnotení, autorizácii a obmedzovaní chemikálií (REACH) a o zriadení Európskej chemickej agentúry, o zmene a doplnení smernice 1999/45/ES a o zrušení nariadenia Rady (EHS) č. 793/93 a nariadenia Komisie (ES) č. 1488/94, smernice Rady 76/769/EHS a smerníc Komisie 91/155/EHS, 93/67/EHS, 93/105/ES a 2000/21/ES⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 59 ods. 9,

keďže:

- (1) V súlade s článkom 59 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1907/2006 Holandsko predložilo 8. augusta 2016 Európskej chemickej agentúre (ďalej len „agentúra“) dokumentáciu pripravenú podľa prílohy XV k uvedenému nariadeniu (ďalej len „dokumentácia podľa prílohy XV“) na identifikáciu 1,2-anhydrid kyseliny benzén-1,2,4-trikarboxylovej (trimelitický anhydrid, TMA) (č. ES 209-008-0, č. CAS 552-30-7) ako látky vzbudzujúcej veľmi veľké obavy, pretože spĺňa kritérium stanovené v článku 57 písm. f) nariadenia (ES) č. 1907/2006. V dokumentácii podľa prílohy XV sa uvádza, že existujú vedecké dôkazy, že látka TMA pravdepodobne má závažné účinky na zdravie ľudí pre jej vlastnosti respiračnej senzibilizácie, ktoré vzbudzujú rovnakú úroveň obáv ako iné látky uvedené v článku 57 písm. a) až e) nariadenia (ES) č. 1907/2006.
- (2) Výbor členských štátov agentúry (ďalej len „výbor členských štátov“) 15. decembra 2016 prijal stanovisko⁽²⁾ k dokumentácii podľa prílohy XV. Hoci väčšina členov výboru členských štátov vyjadrila názor, že TMA spĺňa podmienky na identifikáciu ako látka vzbudzujúca veľmi veľké obavy v súlade s článkom 57 ods. f) nariadenia (ES) č. 1907/2006, výbor nedosiahol jednomyselnú dohodu. Traja členovia sa zdržali hlasovania. Traja členovia vyjadrili názor, že neexistujú dostatočné vedecké dôkazy pravdepodobných závažných účinkov TMA na zdravie ľudí, ktoré vzbudzujú rovnakú úroveň obáv ako iné látky uvedené v článku 57 písm. a) až e) nariadenia (ES) č. 1907/2006. Uvedení traja členovia vyjadrili pochybnosti týkajúce sa druhu, závažnosti, nezvratnosti a oneskoreného výskytu účinkov TMA na zdravie, sociálnych obáv spojených s jeho účinkami a nemožnosti odvodiť bezpečnú úroveň expozície TMA.
- (3) Agentúra postúpila 17. januára 2017 v súlade s článkom 59 ods. 9 nariadenia (ES) č. 1907/2006 stanovisko výboru členských štátov Komisii, aby prijala rozhodnutie o identifikácii TMA na základe článku 57 písm. f) uvedeného nariadenia.
- (4) Komisia v súlade s väčšinovým stanoviskom výboru členských štátov konštatuje, že z údajov predložených a rozoberaných v dokumentácii podľa prílohy XV vyplýva, že TMA spôsobuje závažné a trvalé zhoršenie funkcie pľúc, ak je expozícia dlhšia a ak nedôjde k intervencii. Prípady nepriaznivých účinkov siahajú od rinokonjunktivitídy a astmy z povolenia až po ťažké choroby, ako je choroba pľúc, anemický syndróm, alergický zápal hrtanu a alergická alveolitída. Niektoré z účinkov boli natoľko ťažké, že postihnutí boli nútení opustiť zamestnanie. Najťažšie účinky si môžu vyžadovať dlhodobú lekársku starostlivosť.
- (5) Komisia konštatuje, že, hoci určité účinky TMA sú zvrtné po skončení expozície, prvý stupeň senzibilizácie (indukcia) je nezvratný. Okrem toho z dostupných údajov súvisiacich s osobami nie je možné odvodiť úroveň koncentrácie TMA, pod ktorou k senzibilizácii nedochádza. Okrem toho sa zdá, že ťažké účinky sú do určitej

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 396, 30.12.2006, s. 1.⁽²⁾ <http://echa.europa.eu/role-of-the-member-state-committee-in-the-authorisation-process/svhc-opinions-of-the-member-state-committee>.

miery oneskorené. Možnosť vzniku nezvratných účinkov pred zistením zdravotného problému bola uznaná pri identifikácii iných látok ⁽¹⁾ vzbudzujúcich veľmi veľké obavy v súlade s článkom 57 písm. f) nariadenia (ES) č. 1907/2006 pre ich vlastnosti respiračnej senzibilizácie a potvrdená európskou judikatúrou ⁽²⁾.

- (6) Komisia konštatuje, že pracovníci, ktorí už boli senzibilizovaní, môžu byť preradení iba na úlohy s nulovou expozíciou TMA, aby sa predišlo opakovaniu ťažkých nepriaznivých účinkov, ktoré spôsobujú spoločenské obavy a ovplyvňujú kvalitu života senzibilizovaných pracovníkov.
- (7) Komisia sa preto v súlade s väčšinovým názorom výboru členských štátov domnieva, že úroveň obáv, ktorú predstavuje TMA, je ekvivalentná úrovni obáv, ktoré predstavujú látky uvedené v článku 57 písm. a) až e) nariadenia (ES) č. 1907/2006, a teda, že látka TMA by mala byť pre jej vlastnosti respiračnej senzibilizácie identifikovaná ako látka vzbudzujúca veľmi veľké obavy v súlade s článkom 57 písm. f) uvedeného nariadenia.
- (8) Opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom výboru zriadeného podľa článku 133 nariadenia (ES) č. 1907/2006,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

1. Látka 1,2-anhydrid kyseliny benzén-1,2,4-trikarboxylovej (trimelitický anhydrid, TMA) (č. ES: 209-008-0, č. CAS: 552-30-7) je identifikovaná ako látka vzbudzujúca veľmi veľké obavy podľa článku 57 písm. f) nariadenia (ES) č. 1907/2006 pre jej vlastnosti respiračnej senzibilizácie.

2. Látka špecifikovaná v odseku 1 sa zahrnie do zoznamu navrhovaných látok uvedeného v článku 59 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1907/2006 s nasledujúcim označením v „dôvodoch zaradenia“: „vlastnosti respiračnej senzibilizácie [článok 57 písm. f)] – zdravie ľudí“.

Článok 2

Toto rozhodnutie je určené Európskej chemickej agentúre.

V Bruseli 13. apríla 2018

Za Komisiu
Elżbieta BIENKOWSKA
členka Komisie

⁽¹⁾ Dohoda výboru členských štátov o identifikácii C,C'-diazén-1,2-dikarboxamidu (C,C'-diazéndiyl dikarboxamidu) ako látky vzbudzujúcej veľmi veľké obavy, <https://echa.europa.eu/documents/10162/5b3971ca-7683-414b-b7df-085744c5b327>.

Dohoda výboru členských štátov o identifikácii cyklohexán-1,2-dikarboxanhydridu, anhydridu kyseliny 4-metylcyklohexán-1,2-dikarboxylovej, 1-metylcyklohexán-1,2-dikarboxanhydridu, 3-metylcyklohexán-1,2-dikarboxanhydridu ako látok vzbudzujúcich veľmi veľké obavy, <https://echa.europa.eu/documents/10162/ab858db8-5467-429c-a94d-2e563f523d01>.

Dohoda výboru členských štátov o identifikácii cyklohexán-1,2-dikarboxanhydridu, anhydridu kyseliny cis-cyklohexán-1,2-dikarboxylovej, anhydridu kyseliny trans-cyklohexán-1,2-dikarboxylovej ako látok vzbudzujúcich veľmi veľké obavy, <https://echa.europa.eu/documents/10162/8a707077-bf1c-462d-bf25-dd58ffa14cf8>.

⁽²⁾ Rozsudok Všeobecného súdu z 30. apríla 2015, *Polynt SpA a Sitre Srl/Európska chemická agentúra (ECHA)*, T-134/13, ECLI:EU:T:2015:254 a rozsudok Všeobecného súdu z 30. apríla 2015, *Hitachi Chemical Europe a i./Európska chemická agentúra (ECHA)*, T-135/13, ECLI:EU:T:2015:253.

III

(Iné akty)

EURÓPSKY HOSPODÁRSKY PRIESTOR

ROZHODNUTIE DOZORNÉHO ÚRADU EZVO

č. 94/17/COL

z 31. mája 2017,

**ktorým sa ukončuje formálne vyšetrovacie konanie v súvislosti s výnimkou pre ambulantné služby
v rámci schémy diferencovaných príspevkov na sociálne zabezpečenie na obdobie 2014 – 2020
(Nórsko) [2018/595]**

DOZORNÝ ÚRAD EZVO (ďalej len „dozorný úrad“),

so zreteľom na

dohodu o Európskom hospodárskom priestore (ďalej len „Dohoda o EHP“), a najmä na jej články 61 a 62,

protokol 26 k Dohode o EHP,

Dohodu medzi štátmi EZVO o zriadení dozorného úradu a súdu (ďalej len „Dohoda o dozore a súde“), a najmä na jej článok 24,

Protokol 3 k Dohode o dozore a súde (ďalej len „protokol 3“), a najmä na jeho časť II článok 7 ods. 3,

keďže:

I. SKUTOČNOSTI

1. Postup

- (1) Nórske orgány notifikovali schému diferencovaných príspevkov na sociálne zabezpečenie na obdobie 2014 – 2020 podľa článku 1 ods. 3 časti I protokolu 3 listom z 13. marca 2014 ⁽¹⁾. Na základe tejto notifikácie a následne poskytnutých informácií ⁽²⁾ dozorný úrad schválil notifikovanú schému pomoci rozhodnutím č. 225/14/COL z 18. júna 2014.
- (2) Súd EZVO svojím rozhodnutím z 23. septembra 2015 vo veci E-23/14 Kimek Offshore AS/Dozorný úrad EZVO ⁽³⁾ čiastočne zrušil rozhodnutie dozorného úradu.
- (3) Listom z 15. októbra 2015 ⁽⁴⁾ požiadal dozorný úrad nórske orgány o informácie. Nórske orgány odpovedali listom zo 6. novembra 2015 ⁽⁵⁾.
- (4) Dozorný úrad rozhodnutím č. 489/15/COL z 9. decembra 2015 začal formálne vyšetrovacie konanie. Nórske orgány odpovedali na rozhodnutie dozorného úradu listom z 13. januára 2016 ⁽⁶⁾.

⁽¹⁾ Dokumenty č. 702438-702440, 702442 a 702443.

⁽²⁾ Pozri rozhodnutie č. 225/14/COL (Ú. v. EÚ C 344, 2.10.2014, s. 14 a dodatok EHP č. 55, 2.10.2014, s. 4) v odseku 2.

⁽³⁾ Vec E-23/14 Kimek Offshore AS/Dozorný úrad EZVO, EZVO 2015, Zb. 412.

⁽⁴⁾ Dokument č. 776348.

⁽⁵⁾ Dokumenty č. 779603 a 779604.

⁽⁶⁾ Dokument č. 787605.

- (5) Rozhodnutie o začatí formálneho vyšetrovacieho konania bolo 30. júna 2016 zverejnené v *Úradnom vestníku Európskej únie* a v dodatku EZVO k úradnému vestníku ⁽¹⁾. Dozorný úrad prijal do 30. júla 2016, keď uplynula lehota na predloženie pripomienok, pripomienky od dvoch zainteresovaných strán: Kimek Offshore AS (list z 12. mája 2016 ⁽²⁾) a NHO Finnmark (list zo 4. júla 2016 ⁽³⁾). Dozorný úrad poslal listom z 2. augusta 2016 ⁽⁴⁾ pripomienky nórske orgány a dal im príležitosť vyjadriť sa. Nórske orgány odpovedali listom z 5. septembra 2016 ⁽⁵⁾.

2. Rozsah formálneho vyšetrovacieho konania

- (6) Súd EZVO svojím rozsudkom čiastočne zrušil rozhodnutie dozorného úradu o schválení schémy regionálne diferencovaných príspevkov na sociálne zabezpečenie na obdobie 2014 – 2020. Schéma pomoci ako celok nebola počas formálneho vyšetrovacieho konania predmetom nového skúmania dozorného úradu. Vyšetrovanie bolo obmedzené na časť schémy (výnimka pre ambulantné služby), v prípade ktorej bolo zrušené schválenie dozorného úradu.
- (7) Keďže výnimka týkajúca sa ambulantných služieb predstavuje výnimku z pravidiel stanovených v schéme diferencovaných príspevkov na sociálne zabezpečenie, dozorný úrad považuje v záujme úplnosti za názorné poskytnúť prehľad cieľa a právneho základu schémy pomoci ako takej, kým predstaví pravidlá týkajúce sa registrácie podnikov v Nórsku a samotnú výnimku pre ambulantné služby.

3. Preskúmanie schémy

3.1. Cieľ

- (8) Cieľom schémy diferencovaných príspevkov na sociálne zabezpečenie je znižovať vyludňovanie najmenej osídlených regiónov Nórska alebo mu predchádzať stimulovaním zamestnanosti. V záujme dosiahnutia tohto cieľa schéma prevádzkovej pomoci znižuje náklady na zamestnanosť znížením sadzieb príspevkov na sociálne zabezpečenie v určitých zemepisných oblastiach. Hlavným pravidlom je, že intenzita pomoci sa líši podľa zemepisnej oblasti, v ktorej je organizačný útvar podniku zaregistrovaný. Pravidlá týkajúce sa registrácie sú podrobnejšie vysvetlené ďalej v texte.

3.2. Vnútroštátny právny základ

- (9) Vnútroštátnym právnym základom schémy je oddiel 23 ods. 2 národného zákona o poistení ⁽⁶⁾. V tomto oddiele sa zamestnávateľovi stanovuje všeobecná povinnosť platiť príspevky na sociálne zabezpečenie vypočítané na základe hrubej mzdy vyplácanej zamestnancovi. Podľa odseku 12 uvedeného oddielu môže nórsky parlament prijať regionálne diferencované sadzby, ako aj osobitné ustanovenia pre podniky v určitých sektoroch. Vnútroštátny právny základ schémy teda tvorí národný zákon o poistení v spojení s každoročnými rozhodnutiami nórskeho parlamentu ⁽⁷⁾.

3.3. Pravidlá týkajúce sa registrácie

- (10) Oprávnenosť na pomoc v rámci schémy závisí od toho, či je podnik registrovaný v oprávnenej oblasti. Hlavným pravidlom schémy je, že intenzita pomoci sa líši podľa zemepisnej oblasti, v ktorej je podnik zaregistrovaný.
- (11) V nórskech právnych predpisoch sa vyžaduje, aby podniky registrovali organizačné útvary pre každú samostatnú vykonávanú obchodnú činnosť ⁽⁸⁾. Ak podnik vykonáva rôzne druhy obchodných činností, musí registrovať samostatné organizačné útvary. Okrem toho je potrebné zaregistrovať samostatné organizačné útvary, ak sa tieto činnosti vykonávajú v rôznych zemepisných lokalitách.
- (12) Podľa nórskeho úradu je kritérium „samostatnej obchodnej činnosti“ splnené, keď najmenej jeden zamestnanec vykonáva prácu pre materský útvar v samostatnej oblasti a podnik tam možno navštíviť. Každý útvar tvorí

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 263, 30.6.2016, s. 21 a dodatok EHP č. 36, 30.6.2016, s. 3.

⁽²⁾ Dokument č. 804442.

⁽³⁾ Dokument č. 811491.

⁽⁴⁾ Dokument č. 813803.

⁽⁵⁾ Dokument č. 816653.

⁽⁶⁾ LOV-1997-02-28-19.

⁽⁷⁾ Bližšie informácie o schéme pomoci sa uvádzajú v rozhodnutí dozorného úradu č. 225/14/COL.

⁽⁸⁾ Zákon o koordinačnom registri právnických osôb (LOV- 1994-06-03-15).

vlastný základ na výpočet diferencovaných príspevkov na sociálne zabezpečenie v závislosti od svojej registrovanej lokality. Podnik registrovaný mimo oblasti oprávnenej na pomoc v rámci schémy bude takto oprávnený na pomoc, ak a v rozsahu, v akom sa jeho hospodárske činnosti vykonávajú v útvare umiestnenom v oprávnenej oblasti.

3.4. Ambulantné služby – skúmané opatrenie

- (13) Na základe výnimky z hlavného pravidla týkajúceho sa registrácie sa schéma vzťahuje aj na podniky registrované mimo oprávnenej oblasti, ktoré prijímajú pracovníkov, ktorí budú pôsobiť v oprávnenej oblasti, alebo ktorých zamestnanci vykonávajú mobilné činnosti v oprávnenej oblasti. Na účely tohto rozhodnutia sa práca vykonávaná v takýchto situáciách označuje ako „ambulantné služby“. Práve táto výnimka je predmetom preskúmania v tomto rozhodnutí. Na účely tohto rozhodnutia sa toto pravidlo označuje ako „výnimka“. Vnútroštátnym právnym základom pre výnimku je oddiel 1 ods. 4 rozhodnutia nórskeho parlamentu č. 1482 z 5. decembra 2013 o *určení daňových sadzieb atď. podľa národného zákona o poistení na rok 2014*.
- (14) Výnimka sa uplatňuje iba vtedy, ak zamestnanec strávi polovicu alebo viac svojich pracovných dní v oprávnenej oblasti. Ďalej sa znížená sadzba uplatňuje iba na tú časť práce, ktorá tam bola vykonaná. V zásade je daňovým registračným obdobím jeden kalendárny mesiac. Príspevky na sociálne zabezpečenie sa vypočítavajú na základe sadzby platnej v zóne, ktorá sa považuje za miesto výkonu obchodnej činnosti zamestnávateľa.
- (15) To znamená, že ak napríklad zamestnanec subjektu registrovaného v Osle (Oslo je v zóne 1, čo je neoprávnená zóna, kde je sadzba teda štandardná, 14,1 %) vykonáva 60 % svojej práce za jeden kalendárny mesiac v meste Vardø (ktoré je v zóne 5, kde je platná sadzba 0 %) a zvyšok v Osle, podnik bude oprávnený na nulovú sadzbu zo mzdy platenej za prácu vykonávanú vo Vardø, ale nie za prácu vykonávanú v Osle.

4. Rozsudok Súdu EZVO

- (16) Súd EZVO zrušil rozhodnutie dozorného úradu č. 225/14/COL v rozsahu, v akom bolo uzavreté predbežné vyšetrovanie, pokiaľ ide o opatrenie pomoci v oddiele 1 ods. 4 rozhodnutia nórskeho parlamentu č. 1482 z 5. decembra 2013 o *určení daňových sadzieb atď. podľa národného zákona o poistení na rok 2014*.
- (17) Súd EZVO rozhodol ⁽¹⁾, že dozorný úrad neposúdil okolnosti a ich dôsledky so zreteľom na zlučiteľnosť pravidla stanoveného v oddiele 1 ods. 4 s fungovaním Dohody o EHP v zmysle článku 61 ods. 3 danej dohody, najmä pokiaľ ide o vplyv výnimky na hospodársku súťaž a obchod a jej zlučiteľnosť s odsekom 16 usmernení dozorného úradu o regionálnej štátnej pomoci na roky 2014 – 2020 (ďalej len „usmernenia o RŠP“) ⁽²⁾. Toto špecifické posúdenie bolo podľa súdu veľmi dôležité na posúdenie notifikovanej schémy dozorným úradom.
- (18) Oddiel 1 ods. 4 je napísaný takým spôsobom, aby odrážal výnimku (ktorá je predmetom tohto rozhodnutia) so zodpovedajúcim opatrením proti obchádzaniu určeným na zabránenie tomu, aby si podniky nárokovali pomoc v rámci schémy len tým, že registrujú svoj podnik v oblasti s nižšou sadzbou príspevkov na sociálne zabezpečenie a následne vykonávajú ambulantné činnosti alebo vysielajú zamestnancov, aby pracovali v oblasti s vyššou sadzbou. Na opatrenie proti obchádzaniu sa toto konanie nevzťahuje ⁽³⁾.

5. Pripomienky nórskeho orgánov k rozhodnutiu č. 489/15/COL

- (19) Nórske orgány v odpovedi na začatie formálneho vyšetrovacieho konania dozorným úradom ⁽⁴⁾ vysvetlili svoj názor, že sadzba uplatniteľná v rámci systému príspevkov na sociálne zabezpečenie je od roku 2007 založená na mieste, ktoré sa považuje za miesto výkonu obchodnej činnosti zamestnávateľa. Toto pravidlo je založené na základnom predpoklade, že pomoc by mali dostávať len podniky vykonávajúce hospodársku činnosť v oprávnenej oblasti a len v rozsahu, v akom v oblasti vykonávajú hospodárske služby. Registrácia nie je rozhodujúcou otázkou.

⁽¹⁾ Vec E-23/14 Kimek Offshore AS/dozorný úrad EZVO, EZVO 2015, Zb. 412, bod 116.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 166, 5.6.2014, s. 44 a dodatok EHP č. 33, 5.6.2014, s. 1.

⁽³⁾ Pozri rozhodnutie Súdu EZVO z 23. novembra 2015 vo veci E-23/14 INT Kimek Offshore AS/dozorný úrad EZVO, EZVO 2015, Zb. 666.

⁽⁴⁾ Pripomienky, ktoré predtým predložili nórske orgány, sú zhrnuté v rozhodnutí o začatí formálneho vyšetrovacieho konania, rozhodnutie č. 489/15/COL, v bodoch 15 až 21.

- (20) Pomoc poskytnutá na základe schémy diferencovaných príspevkov na sociálne zabezpečenie dosahuje ročnú výšku 6,85 miliárd NOK ⁽¹⁾. Na základe údajov zhromaždených za prvých osem mesiacov roku 2015 predložili nórske orgány odhadované účinky výnimky za rôzne zóny za rok 2015 ako celok. Opis zón 1, 2, 3, 4 a 4a je uvedený v rozhodnutí č. 225/14/COL v odseku 25. Zóna 1 zahŕňa oblasť stredného Nórska a všetky územia mimo Nórska. Činnosti vykonávané v zóne 1 nie sú oprávnené na pomoc v rámci schémy. Ani činnosti vykonávané v zóne 1a nie sú oprávnené na pomoc v rámci schémy. V zóne 1a však nórske orgány vytvorili systém, v ktorom je znížená sadzba príspevkov na sociálne zabezpečenie. Toto zníženie sa poskytuje ako pomoc *de minimis*. Opatrenia, ktoré spĺňajú podmienky nariadenia *de minimis* ⁽²⁾, nepredstavujú pomoc v zmysle článku 61 Dohody o EHP.

Tabuľka

Odhad pomoci poskytnutej podnikom registrovaným v zónach určených v rámci schémy pomoci na základe uplatňovania výnimky za rok 2015

Zóna	mil. NOK
1	240
1a	38
2	9
3	1
4	1
4 a	10
Súčet	300

- (21) Nórske orgány vysvetlili, že údaje sa môžu značne líšiť v závislosti od povahy ambulantných služieb. Veľké stavebné projekty sa budú väčšinou spoliehať na ambulantné služby, takže zvyšujú využívanie ambulantných činností. Navyše podniky, ktoré vykonávajú významné činnosti v oprávnených zónach, môžu svoje činnosti reorganizovať zriadením útvarov v príslušnej zóne. Aj tým môže byť ovplyvnený odhadovaný účinok výnimky. Nórske orgány napokon poukazujú na pozitívne nepriame účinky intenzívnejších činností v sektore stavebníctva na zamestnanosť v iných sektoroch v oprávnených zónach.
- (22) Výnimka poskytuje podnikom v oprávnených zónach prístup k práci za nižšie náklady. Bez nej by sa podniky v oprávnenej oblasti museli viac usilovať o prilákanie špecializovanej pracovnej sily. Špecializovaná práca prostredníctvom ambulantných služieb môže navyše podporiť lepšie znalosti a zručnosti miestnych podnikov. Tieto znalosti a zručnosti môžu v podnikoch zostať aj po tom, ako ambulantný pracovník odíde z podniku, čím vznikne trvalý účinok na miestnu pracovnú silu a podniky.
- (23) Výnimkou sa vytvárajú rovnaké podmienky pre všetky hospodárske subjekty pôsobiace v oprávnenej oblasti. Miestne podniky môžu zúžitkovať prínosy hospodárskej súťaže vo forme nižších cien ambulantných služieb.
- (24) Zamestnanci, ktorí sa dočasne zdržujú v oprávnených oblastiach, prispievajú k miestnemu hospodárstvu nakupovaním tovaru a služieb. Keď sa ambulantné služby spoja s dočasným projektom, prejavuje sa to ako dočasný účinok. Keď sa využívanie ambulantných služieb v regióne udržiava, účinok je dlhodobý.

⁽¹⁾ Pozri rozhodnutie č. 225/14/COL, odsek 49.

⁽²⁾ Nariadenie Komisie (EÚ) č. 1407/2013 z 18. decembra 2013 o uplatňovaní článkov 107 a 108 Zmluvy o fungovaní Európskej únie na pomoc *de minimis* (Ú. v. EÚ L 352, 24.12.2013, s. 1) začlenené do Dohody o EHP v prílohe XV 1ea.

- (25) Podniky registrované v centrálnych oblastiach, ktoré vykonávajú ambulantné služby v oprávnených oblastiach, môžu prijať miestnych zamestnancov. Aj keď je táto práca dočasného charakteru, prispieje k zvýšenému príjmu v oprávnených regiónoch, čo následne stimuluje hospodársku činnosť. Nórske orgány argumentujú, že výnimka znižuje náklady práce a poskytuje práci výhodu pred kapitálom v prípadoch, keď ním môže byť nahradená. Tým sa podporuje vyššia zamestnanosť.

6. Pripomienky zainteresovaných strán

6.1. Kimek Offshore AS

- (26) Kimek Offshore AS (ďalej len „Kimek“) je spoločnosť poskytujúca služby v ropnom a plynárenskom priemysle. Patrí do skupiny Kimek Group. Spoločnosť Kimek sa nachádza v meste Kirkenes v kraji Finnmark, čo je oblasť s nulovou sadzbou príspevkov na sociálne zabezpečenie.
- (27) Spoločnosť Kimek sa okrem rozhodnutia dozorného úradu o začatí formálneho vyšetrovacieho konania vyjadrila aj k pripomienkam nórskeho orgánov, ktoré sú zhrnuté vyššie.
- (28) Spoločnosť Kimek zastáva názor, že nórske orgány z veľkej časti nezdokumentovali tieto prvky: že výnimka prispieva k dobre vymedzenému cieľu spoločného záujmu, že je potrebný zásah štátu, že výnimka je vhodná, že má stimulačný účinok, že je primeraná a že sa zabránilo neželaným negatívnym účinkom na hospodársku súťaž a obchod medzi štátmi EHP.
- (29) Konkurenti spoločnosti Kimek sa vo veľkej miere nachádzajú mimo oblastí oprávnených na regionálnu pomoc. Spoločnosť Kimek namieta voči výnimke, lebo umožňuje podnikom, ktoré sa nachádzajú mimo oprávnených zón, ťažiť zo schémy pomoci, keď vykonávajú činnosti v oprávnených oblastiach. Spoločnosť Kimek tvrdí, že tieto podniky nečelia rovnakým problémom ako podniky v oprávnených zónach. Uvádza, že výnimka nie je vhodná na boj proti vyľudňovaniu a posilnenie štruktúry osídlenia v oprávnených oblastiach. Naopak, výnimka poškodzuje podniky, ktoré sa nachádzajú v oprávnených oblastiach.
- (30) Spoločnosť Kimek nesúhlasí s názorom nórskeho orgánov, že výnimka poskytuje miestnym podnikom za nižšie náklady prístup k špecializovanej pracovnej sile, ktorá by inak nebola dostupná. Spoločnosť Kimek argumentuje, že nórske orgány toto tvrdenie nedokázali ani nepodložili.
- (31) Tvrdí, že existuje riziko, že výnimka povedie k úniku mozgov z oprávnených oblastí, lebo jednotlivci nebudú schopní získať prácu na miestnej úrovni.
- (32) Spoločnosť Kimek poznamenáva, že nórske orgány nepodložili, že podniky, ktoré nie sú registrované na danom mieste, zamestnávajú pracovníkov, ktorí žijú v oprávnenej oblasti.
- (33) Spoločnosť Kimek ďalej uvádza, že ambulantní pracovníci na otvorenom mori nijako podstatne neprispievajú k miestnemu hospodárstvu. Žijú na plošine, väčšinu svojho voľného času trávia na plošine a všetky svoje jedlá konzumujú tam.
- (34) Pokiaľ ide o argument nórskeho orgánov, že znalosti a zručnosti ambulantných pracovníkov zostanú v miestnych podnikoch, spoločnosť Kimek nechápe, ako by to mohlo viesť k zníženiu vyľudňovania alebo jeho zamedzeniu.
- (35) Spoločnosť Kimek argumentuje, že nórske orgány nepodložili, ako výnimka zvyšuje hospodársku súťaž. Spoločnosť Kimek v tejto súvislosti odkazuje najmä na nórske pracovné právo, ktoré umožňuje spoločnostiam, ktoré vysielajú ambulantných pracovníkov, povoliť svojim zamestnancom pracovať 12-hodinové zmeny, pričom na miestne podniky sa vzťahuje 8-hodinové obmedzenie pracovného času. Ide o značné znevýhodnenie miestnych podnikov.

6.2. NHO Finnmark

- (36) NHO Finnmark je regionálny úrad nórskej konfederácie Confederation of Norwegian Enterprise (Konfederácia nórskeho podnikov). Podporuje pripomienky spoločnosti Kimek zhrnuté v predchádzajúcom oddiele.

- (37) NHO Finnmark zastáva názor, že regionálna pomoc by sa mala poskytovať len podnikom, ktoré sa nachádzajú v oblastiach oprávnených na regionálnu pomoc. Podniky registrované mimo oprávnených oblastí nečelia rovnakým problémom ako podniky usadené v oprávnenej oblasti. Výnimka nie je vhodná na boj proti vyľudňovaniu a posilnenie štruktúry osídlenia. Naopak, NHO Finnmark uvádza, že výnimka poškodzuje podniky, ktoré sa nachádzajú v oprávnených oblastiach.
- (38) NHO Finnmark podobne ako spoločnosť Kimek zdôrazňuje, že nórske pracovné právo poskytuje osobitnú výhodu podnikom, ktoré nie sú registrované v oprávnenej oblasti. NHO Finnmark sa domnieva, že ambulantní pracovníci neprispievajú k miestnemu hospodárstvu rovnako ako pracovníci, ktorí bývajú v oblasti.

7. Pripomienky nórskeho orgánu k pripomienkam zainteresovaných strán

- (39) Nórske orgány v odpovedi na pripomienky zainteresovaných strán poznamenávajú, že predmetom formálneho vyšetrovacieho konania je výnimka, a nie schéma pomoci ako taká. Nórske orgány vysvetľujú, že výnimka je prejavom všeobecnej zásady, že regionálna pomoc by sa mala poskytovať na hospodárske činnosti, ktoré sa skutočne vykonávajú v zemepisných oblastiach, na ktoré sa vzťahuje schéma.
- (40) Nórske orgány zdôrazňujú, že v článku 61 ods. 3 písm. c) Dohody o EHP a ani v usmerneniach o RŠP sa nevyžaduje, aby príjemcovia regionálnej pomoci museli byť registrovaní v oblasti oprávnenej na regionálnu pomoc. Nórske orgány súhlasia so spoločnosťou Kimek, že problémy, ktorým čelia podniky formálne registrované v oprávnených oblastiach, nemusia byť úplne rovnaké ako problémy, ktorým čelia spoločnosti formálne registrované mimo týchto oblastí, ktoré však vykonávajú ambulantné služby v oprávnenej oblasti. Nórske orgány však nesúhlasia s tvrdením spoločnosti Kimek, že podniky registrované mimo oprávnenej oblasti nečelia rovnakým problémom, keď pôsobia v oprávnenej oblasti. Spoločnosti čelia rovnakým klimatickým podmienkam, sú rovnako vzdialené od subdodávateľov. Podniky, ktoré vysielajú ambulantných pracovníkov, majú okrem toho ďalšie náklady na dopravu a ubytovanie pracovníkov. Nórske orgány poznamenávajú, že argumenty spoločnosti Kimek sa týkajú ropného priemyslu, čo je časť hospodárstva, v ktorej táto spoločnosť pôsobí. Tvrdia, že posúdenie zlučiteľnosti pomoci sa musí vykonať na všeobecnejšej úrovni, pričom treba zohľadniť špecifické alebo trvalé znevýhodnenia, ktorým čelia podniky vo všetkých relevantných sektoroch.
- (41) Nórske orgány odôvodňujú svoje tvrdenia, že podniky majú ťažkosti najať zručných pracovníkov v troch najsevernejších krajoch, odkazom na správu orgánu NAV Finnmark⁽¹⁾, čo je nórsky správny orgán pre prácu a sociálne zabezpečenie v kraji Finnmark. V krajoch Nordland a Troms čelí 14 % podnikov zahrnutých v správe problémom s náborom pracovníkov z dôvodu nedostatku kvalifikovaných pracovníkov. V kraji Finnmark dosahovalo zodpovedajúce číslo 11 %.
- (42) Nórske orgány zdôrazňujú, že podniky registrované v oprávnenej oblasti môžu uplatniť nižšiu sadzbu príspevkov na sociálne zabezpečenie na všetky svoje náklady práce (pokiaľ nevykonávajú ambulantné služby mimo oprávnenej oblasti), zatiaľ čo podniky registrované v inej zóne, ktoré vykonávajú ambulantné služby, môžu uplatniť zníženú sadzbu, len ak zamestnanec strávi najmenej polovicu svojich pracovných dní v oprávnenej zóne, a v takomto prípade len pokiaľ ide o mzdy platené za prácu, ktorá tam bola skutočne vykonaná.
- (43) Nórske orgány na podloženie nepriamych účinkov regionálnej pomoci uviedli odkazy na dve štúdie o účinkoch ropných činností na severe Nórska⁽²⁾. Podľa prvej štúdie týkajúcej sa ropného projektu Snøhvit v kraji Finnmark bol priamy účinok na zamestnanosť 230 človekorokov a nepriamy účinok bol ďalších 170 človekorokov. Nórske orgány poznamenávajú, že to sú účinky projektu ako takého, a nie priamy výsledok konkrétneho opatrenia. Z druhej štúdie vyplýva, že významný nepriamy účinok má ropný priemysel na sektor označený ako „súkromné služby“, ktorý tvoria: profesné, vedecké a technické činnosti, poskytovanie personálu, prenájom strojov a dopravného vybavenia, právne a účtovnícke služby, architektonické činnosti, hotelové a reštauračné služby, kanalizácia a zneškodňovanie odpadu.

⁽¹⁾ NAV Finnmark Bedriftsundersøkelse 2016, Notat 1 2016, k dispozícii na: <https://www.nav.no/no/Lokal/Finnmark/Statistikk+og+presse/bedriftsunders%C3%B8kelse-378352>.

⁽²⁾ Snøhvit og andre eventyr od NHO, k dispozícii na: http://www.aksjonsprogrammet.no/vedlegg/Snohvit_12des.pdf, a Ringvirkninger av petroleumsnæringen i norsk økonomi od Statistics Norway, k dispozícii na: https://www.ssb.no/nasjonalregnskap-og-konjunkturer/artikler-og-publikasjoner/_attachment/218398?_ts=14b82bba2f0.

- (44) Nórske orgány spochybňujú relevantnosť nórskeho pracovného práva pri posudzovaní výnimky. V každom prípade poznamenávajú, že právny základ na odchýlenie sa od 8-hodinového obmedzenia, ktorý uvádza sťažovateľ, je otvorený pre každý podnik bez ohľadu na zemepisnú polohu pracovníka a zamestnávateľa, podmienený je však tarifnou dohodou.

II. POSÚDENIE

1. Existencia štátnej pomoci

- (45) V článku 61 ods. 1 Dohody o EHP sa uvádza: „Ak nie je touto dohodou ustanovené inak, pomoc poskytovaná členskými štátmi ES, štátmi EZVO alebo akoukoľvek formou zo štátnych prostriedkov, ktorá naruša hospodársku súťaž alebo hrozí narušením hospodárskej súťaže tým, že zvyhodňuje určité podniky alebo výrobu určitých druhov tovaru, je nezlučiteľná s fungovaním tejto dohody, pokiaľ ovplyvňuje obchod medzi zmluvnými stranami.“
- (46) Z toho vyplýva, že opatrenie predstavuje štátnu pomoc v zmysle článku 61 ods. 1 Dohody o EHP, ak sú kumulatívne splnené všetky tieto podmienky: opatrenie i) je poskytnuté štátom alebo prostredníctvom štátnych prostriedkov; ii) poskytuje príjemcovi selektívnu hospodársku výhodu; iii) môže ovplyvňovať obchod medzi zmluvnými stranami a narušať hospodársku súťaž.
- (47) Dozorný úrad v rozhodnutí č. 225/14/COL rozhodol, že schéma diferencovaných príspevkov na sociálne zabezpečenie na roky 2014 – 2020 predstavuje schému pomoci. Dozorný úrad sa odvoláva na svoje odôvodnenie v odsekoch 68 až 74 uvedeného rozhodnutia. Výnimka pre ambulantné služby je súčasťou ustanovení, ktorými sa ustanovuje táto schéma pomoci. Zväčšuje rozsah pôsobnosti schémy v zmysle, že rozširuje okruh možných príjemcov na podniky, ktoré nie sú registrované v oprávnených oblastiach. Podobne ako v prípade inej pomoci poskytnutej v rámci schémy, rozšírenie schémy na podniky registrované mimo oprávnených oblastí vedie k tomu, že podnikom sa zo štátnych zdrojov poskytujú selektívne výhody. Tieto výhody môžu ovplyvniť obchod a narušať hospodársku súťaž.

2. Procedurálne požiadavky

- (48) Podľa článku 1 ods. 3 časti I protokolu 3: „Dozorný úrad EZVO bude včas informovaný o všetkých plánoch na poskytnutie alebo zmenu pomoci, aby mohol predložiť pripomienky. Príslušný štát nezavedie navrhované opatrenia, kým nebude v rámci konania prijaté konečné rozhodnutie.“
- (49) Nórske orgány zaviedli výnimku od 1. júla 2014 po tom, ako ju dozorný úrad schválil rozhodnutím č. 225/14/COL. Tým, že Súd EZVO zrušil schválenie výnimky zo strany dozorného úradu, sa pomoc sa stala protiprávnou. Nórske orgány pozastavili skúmanú výnimku od 1. januára 2016, kým sa čaká na konečný výsledok formálneho vyšetrovacieho konania.

3. Zlučiteľnosť pomoci

- (50) Dozorný úrad musí posúdiť, či je výnimka zlučiteľná s fungovaním Dohody o EHP na základe jej článku 61 ods. 3 písm. c) v súlade s usmerneniami o RŠP.
- (51) Výnimka pre ambulantné služby oprávňuje podniky, ktoré nie sú registrované v oprávnenej oblasti, na využívanie znížených sadzieb príspevkov na sociálne zabezpečenie, keď a v rozsahu, v akom vykonávajú hospodárske činnosti v registrovanej oblasti. V článku 61 ods. 3 písm. c) Dohody o EHP ani v usmerneniach o RŠP (ani v pravidlách regionálnej pomoci vo všeobecnom nariadení o skupinových výnimkách⁽¹⁾) sa nevyžaduje, aby príjemcovia regionálnej pomoci museli byť registrovaní v oblasti, ktorá dostáva pomoc.

⁽¹⁾ Všeobecné nariadenie o skupinových výnimkách. Nariadenie Komisie (EÚ) č. 651/2014 zo 17. júna 2014 o vyhlásení určitých kategórií pomoci za zlučiteľné s vnútorným trhom podľa článkov 107 a 108 zmluvy (Ú. v. EÚ L 187, 26.6.2014, s. 1) začlenené do Dohody o EHP do prílohy XV 1j. Zmeny pravidiel regionálnej pomoci, ktoré v zásade schválila Európska komisia 17. mája 2017, to nemenia. V článku 15 ods. 3 písm. a) pozmeňujúceho nariadenia sa umožňuje regionálna prevádzková pomoc, keď „príjemcovia vykonávajú svoju hospodársku činnosť“ vo veľmi riedko osídlených oblastiach. Pozmeňujúce nariadenie je dostupné na: <http://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?uri=CELEX:32017R1084>.

- (52) Regionálna pomoc môže účinne podporovať hospodársky rozvoj znevýhodnených oblastí, len ak sa poskytuje na stimuláciu ďalších investícií alebo hospodárskej činnosti v daných oblastiach ⁽¹⁾. V usmerneniach o RŠP sa umožňuje regionálna investičná pomoc a aj regionálna prevádzková pomoc. Regionálna investičná pomoc by mala viesť k investíciám v oblastiach zahrnutých do nórskej mapy regionálnej pomoci, ktorú schválil dozorný úrad ⁽²⁾. Regionálna prevádzková pomoc sa však skúma z mierne odlišného hľadiska. Na regionálnu prevádzkovú pomoc sa článok 61 ods. 3 písm. c) Dohody o EHP môže vzťahovať len vtedy, ak sa táto pomoc poskytuje na riešenie konkrétnych alebo trvalých znevýhodnení, ktorým čelia subjekty vykonávajúce hospodárske činnosti v znevýhodnených regiónoch ⁽³⁾. V tejto súvislosti sa v odseku 16 usmernení o RŠP uvádza: „Prevádzkovú pomoc možno považovať za zlučiteľnú, ak je určená [...] na predchádzanie alebo zamedzenie znižovania populácie vo veľmi riedko osídlených oblastiach.“
- (53) Niet pochyb o tom, že geografický rozsah pôsobnosti schémy ako takej je obmedzený na znevýhodnené regióny. Pôsobnosť tohto rozhodnutia je obmedzená na uvedenú výnimku. Otázkou je, či je táto výnimka zlučiteľná s pravidlami štátnej pomoci, ak umožňuje podnikom zaregistrovaným mimo regiónov, na ktoré sa vzťahuje schéma, využívať pomoc v rámci schémy v rozsahu, v akom vykonávajú hospodárske činnosti v znevýhodnených regiónoch.
- (54) Dozorný úrad súhlasí s nóorskymi orgánmi v tom, že výnimka sa nemôže posudzovať nezávisle od schémy diferencovaných príspevkov na sociálne zabezpečenie na obdobie 2014 – 2020, do ktorej patrí. Dozorný úrad v tomto ohľade odkazuje na svoje posúdenie tejto schémy v rozhodnutí č. 225/14/COL, v ktorom uviedol, že schéma je zlučiteľná s fungovaním Dohody o EHP na základe jej článku 61 ods. 3 písm. c). Dozorný úrad v uvedenom rozhodnutí určil, že schéma ako taká prispieva k dobre vymedzenému cieľu spoločného záujmu ⁽⁴⁾, že je potrebný zásah štátu ⁽⁵⁾, že je vhodná ⁽⁶⁾, že má stimulačný účinok ⁽⁷⁾, že je primeraná ⁽⁸⁾ a že sa zabránilo neželaným negatívnym účinkom na hospodársku súťaž a obchod medzi štátmi EHP ⁽⁹⁾. Tieto všeobecné zásady posúdenia sa uplatňujú na schému pomoci ako také. Dozorný úrad nepodrobuje jednotlivé pravidlá, ktoré tvoria súčasť schémy, samostatnému posúdeniu na základe týchto všeobecných zásad posudzovania.
- (55) Skutočnosť, že Súd EZVO rozhodol, že výnimka je oddeliteľná od zvyšku schémy ⁽¹⁰⁾, neznamená, že samotná výnimka by sa mala posudzovať nezávisle od schémy. Otázka oddeliteľnosti je otázkou toho, či je prvok schémy tak veľmi spojený so schémou, že nemôže byť logicky oddelený od schémy. Hoci výnimku možno logicky oddeliť od schémy diferencovaných príspevkov na sociálne zabezpečenie na obdobie 2014 – 2020 v zmysle, že môže byť vyňatá zo schémy bez toho, aby bola schéma zbavená zásadného komponentu potrebného na svoju existenciu schémy, dozorný úrad musí vykonať analýzu zlučiteľnosti výnimky, pričom zohľadní, že je súčasťou všeobecnej schémy pomoci.
- (56) Táto všeobecná schéma pomoci je ústrednou časťou kontextu, v ktorom výnimka funguje. Výnimka môže v skutočnosti existovať len ako výnimka z pravidiel všeobecnej schémy ⁽¹¹⁾. Dozorný úrad musí preto zohľadniť (okrem výnimky) aj, že táto všeobecná schéma bola právoplatne vyhlásená za zlučiteľnú s fungovaním Dohody o EHP.
- (57) Nórske orgány poskytli prehľad finančných účinkov výnimky (pozri odsek 20 a tabuľku 1).
- (58) Výnimka má podobne ako schéma, ktorej je súčasťou, regionálny cieľ. Jej cieľom je stimulovať pracovné príležitosti v oprávnených oblastiach. Stimulácia pracovných príležitostí je však len prostriedkom na dosiahnutie cieľa pomoci, ktorým je znížiť vyludňovanie, resp. zabrániť mu. Pri posudzovaní zlučiteľnosti pomoci je veľmi dôležité zohľadniť širšie hospodárske účinky opatrenia.

⁽¹⁾ Odsek 6 usmernení o RŠP.

⁽²⁾ Pozri rozhodnutie č. 91/14/COL (Ú. v. EÚ L 172, 12.6.2014, s. 52).

⁽³⁾ Odsek 16 usmernení o RŠP.

⁽⁴⁾ Pozri rozhodnutie č. 225/14/COL, odseky 85 až 91.

⁽⁵⁾ Pozri rozhodnutie č. 225/14/COL, odseky 92 až 99.

⁽⁶⁾ Pozri rozhodnutie č. 225/14/COL, odseky 100 až 107.

⁽⁷⁾ Pozri rozhodnutie č. 225/14/COL, odseky 108 až 112.

⁽⁸⁾ Pozri rozhodnutie č. 225/14/COL, odseky 113 až 117.

⁽⁹⁾ Pozri rozhodnutie č. 225/14/COL, odseky 118 až 121.

⁽¹⁰⁾ Rozsudok Súdu EZVO vo veci E-23/14 Kimek Offshore AS/dozorný úrad EZVO, EZVO 2015. Zb. 412, bod 58.

⁽¹¹⁾ Dozorný úrad v tejto súvislosti poznamenáva, že činnosti, na ktoré sa môže potenciálne poskytnúť výnimka, sú obmedzené nórsym zákonom o registrácii obchodných činností (pozri odseky 11 a 12).

- (59) Dozorný úrad zastáva názor, že nórske orgány už preukázali, že na povzbudenie hospodárskej činnosti v oprávnených oblastiach je potrebný zásah štátu. Táto potreba sa týka rovnako všetkých podnikov, ktoré vykonávajú hospodárske činnosti v oprávnených oblastiach bez ohľadu na to, či sú tam registrované alebo nie. V pripomienkach nórskeho orgánov bolo navyše primerane dokázané, že subvencovanie ambulantných služieb stimuluje hospodársku činnosť v oprávnených oblastiach. To je v súlade s odsekmi 6 a 71 usmernení o RŠP, ktoré sa týkajú pomoci na podnietenie hospodárskej činnosti. Spoločnosť Kimek a konfederácia NHO Finnmark zastávajú názor, že pomoc by mala byť obmedzená na spoločnosti registrované v oprávnených zónach. Dozorný úrad na druhej strane zastáva názor, že podniky, ktoré poskytujú ambulantné služby, čelia rovnakým problémom (klíma, vzdialenosť subdodávateľov) ako miestne registrované podniky. Dozorný úrad v tejto súvislosti poznamenáva, že zainteresované strany, spoločnosť Kimek a konfederácia NHO Finnmark, neuviedli žiadne konkrétne problémy, ktoré sťažujú činnosť miestne registrovaných podnikov v porovnaní s podnikmi, ktoré pri vykonávaní svojich činností v oprávnených oblastiach poskytujú ambulantné služby.
- (60) Dozorný úrad na druhej strane zastáva názor, že nórske orgány nezdokumentovali, že podniky, ktoré poskytujú ambulantné služby, najímajú v oprávnených oblastiach miestnych pracovníkov a nastalo. Nórske orgány neposkytli ekonomické teórie ani všeobecné úvahy, ktoré by podložili tvrdenie, že pracovníci sú najímaní nastalo. Dozorný úrad so zreteľom na uvedené konštatuje, že nórske orgány nepreukázali, že výnimka vedie k tvorbe trvalých pracovných miest v oprávnených oblastiach. To však nie je absolútna požiadavka zlučiteľnosti regionálnej pomoci⁽¹⁾. Ako bolo uvedené, regionálna pomoc by sa mala poskytovať na podnietenie hospodárskej činnosti. To platí bez ohľadu na to, či je podnik, ktorý vykonáva hospodársku činnosť, registrovaný v príslušnej oblasti alebo nie.
- (61) Pokiaľ ide o nepriamejšie účinky výnimky, nórske orgány tvrdia, že nepriame účinky sa neprejavujú len vo forme vyšších výdavkov na tovar a služby zo strany ambulantných pracovníkov, ale aj vo forme znalostí a zručností prenášaných miestnym spoločnostiam. Schéma nie je prispôbená jednému konkrétnemu sektoru, ale vzťahuje sa na väčšinu nórskeho hospodárskeho sektoru⁽²⁾. So zreteľom na širokú povahu schémy dozorný úrad súhlasí s nóorskymi orgánmi, že pri posudzovaní nepriamych účinkov opatrenia treba zohľadňovať širší obraz. Preskúmanie jednotlivých sektorov je však užitočné na preskúmanie skutočných účinkov výnimky. Nórske orgány poskytli štúdie v úsilí podložiť tvrdenie, že ambulantné služby zvyšujú pozitívne nepriame účinky v oprávnených oblastiach. Ako už bolo uvedené, nórske orgány uviedli odkazy na dve štúdie o účinkoch ropných činností na severe Nórska. Podľa prvej štúdie o ropnom projekte Snøhvit v kraji Finnmark bol priamy účinok na zamestnanosť 230 človekorokov a nepriamy účinok bol ďalších 170 človekorokov. Z druhej štúdie vyplýva, že veľký nepriamy účinok ropného priemyslu sa prejavuje v sektore označovanom ako „súkromné služby“, ktorý tvoria: profesné, vedecké a technické činnosti, poskytovanie personálu, prenájom strojov a dopravného vybavenia, právne a účtovnícke služby, architektonické činnosti, hotelové a reštauračné služby, kanalizácia a zneškodňovanie odpadu.
- (62) Dozorný úrad zastáva názor, že z týchto štúdií vyplývajú značné pozitívne nepriame účinky. Keďže však nepriame účinky nie je možné ľahko izolovať, treba značnú váhu priradiť všeobecným úvahám o účinkoch opatrenia, ako je toto. Dozorný úrad je presvedčený, že subvencovanie ambulantných služieb prispieva k predaju miestneho tovaru a miestnych služieb, čím podporuje miestne hospodárstvo. Vzťahuje sa to najmä na zamestnancov, ktorí dochádzajú do oblasti, najmä na krátky alebo stredný čas, lebo pravdepodobne budú bývať v hoteloch, ješ v reštauráciách atď. Dozorný úrad je so zreteľom na uvedené presvedčený, že výnimka poskytuje značné pozitívne nepriame účinky, ktoré prispievajú k zamedzeniu alebo zníženiu vyludňovania vo veľmi riedko obývaných oblastiach.
- (63) Spoločnosť Kimek uvádza, že ambulantní pracovníci na otvorenom mori nijako podstatne neprispievajú k miestnemu hospodárstvu. Žijú na plošine, väčšinu svojho voľného času trávia na plošine a všetky svoje jedlá konzumujú tam. Dozorný úrad poznamenáva, že určití pracovníci menej prispievajú k nepriamym účinkom výnimky z dôvodu povahy svojej pracovnej situácie. Výnimka však nie je obmedzená na určitý sektor, je to skôr horizontálne pravidlo, ktoré platí vo všetkých sektoroch.

⁽¹⁾ Cieľom regionálnej pomoci je podporovať hospodársky rozvoj určitých znevýhodnených oblastí (odsek 1 usmernení o RŠP). Dosahuje sa podnietením ďalšej hospodárskej činnosti v týchto oblastiach (odsek 6 usmernení o RŠP). Stimulácia trvalej zamestnanosti je jedným zo spôsobov na dosiahnutie tohto cieľa, nie je to však jediné riešenie.

⁽²⁾ Pozri rozhodnutie dozorného úradu č. 225/14/COL, odseky 11 až 16.

- (64) Osoba, ktorá poskytuje ambulantné služby, ktoré si vyžadujú určitú úroveň znalostí a zručností, môže preniesť tieto znalosti a zručnosti miestnym podnikom. Dozorný úrad poznamenáva, že spoločnosť Kimek uviedla, že nechápe, ako by znalosti a zručnosti prenesené od zamestnancov poskytujúcich ambulantné služby podnikom v oprávnených oblastiach mohli zamedziť alebo znížiť vyľudňovanie. Dozorný úrad je názoru, že znalosti a zručnosti sú potrebné na fungovanie mnohých hospodárskych činností, a preto sú dôležité na udržanie zamestnanosti v oprávnených oblastiach. Konkrétne miestne podniky, ktoré sa zúčastňujú na spoločných projektoch s podnikmi, ktoré poskytujú ambulantné služby (ako sú veľké stavebné projekty) sú schopné získať znalosti, zručnosti a skúsenosti v práci potrebnej pri týchto typoch projektov. Miestne registrované podniky si potom tieto prínosy zachovávajú. Miestne registrované podniky môžu navyše ťažiť zo znalostí a zručností získaných budovaním vzťahov alebo spoluprácou s podnikmi, ktoré poskytujú ambulantné služby (ako sú poradenské služby alebo iná špecializovaná práca), pokiaľ možno tieto činnosti na základe nórskeho právneho predpisu klasifikovať ako „ambulantné“. Dozorný úrad súhlasí s nóorskymi orgánmi v tom, že prenos znalostí a zručností miestne registrovaným podnikom od ambulantných pracovníkov môže byť dôležitý faktor na udržanie zamestnanosti kvalifikovaných pracovníkov v oprávnených oblastiach, a tým môže podstatne prispieť k zamedzeniu alebo zníženiu vyľudňovania v týchto oblastiach.
- (65) Okrem prenosu znalostí a zručností môžu mať miestne podniky prístup k špecializovanej pracovnej sile, ktorá by inak nebola dostupná, za nižšie náklady. To je pre miestne podniky výhodné, lebo nižšie náklady na ambulantné služby zvyšujú príťažlivosť a ziskovosť prevádzkovania podniku v oprávnenej oblasti. Výnimkou sa navyše nastoľujú rovnaké podmienky pre všetky hospodárske subjekty pôsobiace v oprávnenej oblasti, pokiaľ ide o ich náklady na sociálne zabezpečenie počas trvania ich činnosti v danej oblasti.
- (66) Súhrnne zastáva dozorný úrad názor, že nórske orgány dostatočne odôvodnili, že dotácie pre ambulantné služby prispievajú k pozitívnym nepriamym účinkom vo forme zvýšených výdavkov na tovar a služby v oprávnených oblastiach, čo je následne prínosné pre pracovné trhy v oprávnených oblastiach. Dozorný úrad je ďalej presvedčený, že dotácie na ambulantné služby prispievajú k poskytovaniu špecializovanej práce za nižšie náklady a k prenosu znalostí a zručností miestne zriadeným podnikom, čo je veľmi dôležité pre zachovanie výkonu mnohých hospodárskych činností v oprávnených oblastiach. Výnimka teda prispieva k zamedzovaniu a znižovaniu vyľudňovania vo veľmi riedko obývaných oblastiach.
- (67) Pokiaľ ide o vplyv výnimky na hospodársku súťaž a obchod, nórske orgány tvrdia, že táto výnimka nastoľuje rovnaké podmienky pre všetky podniky pôsobiace v znevýhodnených oblastiach, lebo sa uplatňuje rovnako na všetky podniky so sídlom v EHP. Spoločnosti registrované mimo Nórska, ktoré vysielajú svojich zamestnancov do oprávnených oblastí a ktoré podliehajú nórskeho príspevku na sociálne zabezpečenie, využívajú výnimku, ak sú splnené príslušné podmienky. V prípade neexistencie výnimky by tieto spoločnosti museli byť registrované v príslušnej oblasti, aby sa na ne vzťahovali rovnaké daňové pravidlá ako na ich registrované nórske podniky. Tým by vznikla prekážka vstupu na trh, čo by bolo v rozpore s logikou odseku 134 usmernení o RŠP, v ktorom sa uvádza, že: „Ak je pomoc nevyhnutná a primeraná na dosiahnutie spoločného cieľa ..., je pravdepodobné, že negatívne účinky pomoci sa budú dať kompenzovať pozitívnymi účinkami. V niektorých prípadoch však pomoc môže viesť k zmenám štruktúry trhu alebo charakteristík sektora alebo priemyselného odvetvia, čo by mohlo výrazne narušiť hospodársku súťaž na základe prekážok pre vstup na trh alebo odchod z trhu, účinky nahradenia, alebo k presunu obchodných tokov. V týchto prípadoch je nepravdepodobné, že sa identifikované negatívne účinky budú dať kompenzovať niektorými pozitívnymi účinkami.“ Dozorný úrad so zreteľom na uvedené zastáva názor, že výnimka zabezpečuje zabránenie neželaným nepriaznivým účinkom na hospodársku súťaž a prístup na trh. Ide o pozitívny prvok s ohľadom na odsek 3 usmernení o RŠP, v ktorom sa uvádza, že posúdenie regionálnej pomoci vyvažuje potrebu dotácií na regionálny rozvoj a pritom zabezpečuje rovnaké podmienky štátov EHP. Ako bolo uvedené, dozorný úrad nie je presvedčený o tvrdení spoločnosti Kimek, že podniky registrované v oprávnenej oblasti čelia väčšiemu množstvu trvalých ťažkostí ako podniky, ktoré vysielajú zamestnancov na prácu v oblasti na dočasnom základe. Naopak, podniky registrované mimo oprávnenej oblasti majú hospodársku nevýhodu v porovnaní s miestnymi spoločnosťami okrem iného z dôvodu nákladov na dopravu a ubytovanie zamestnancov.
- (68) Podniky, ktoré vykonávajú ambulantné služby, môžu do určitej miery registrovať v oprávnenej oblasti svoje útvary. V prípade neexistencie výnimky pre ambulantné služby v oprávnenej oblasti by bolo zaobchádzanie rozdielne podľa toho, či podnik, ktorý poskytuje služby, má v oprávnenej oblasti zriadený útvar. Existuje riziko, že by to malo väčší vplyv na podniky registrované v zahraničí ako na podniky registrované v Nórsku. Možno predpokladať, že podniky, ktoré nie sú registrované v Nórsku, najmä MSP, majú menšie znalosti o osobitostiach nórskeho právneho rámca týkajúceho sa registrácie podnikov a ich účinkoch na sadzby sociálneho zabezpečenia.

So zreteľom na uvedené sa dozorný úrad domnieva, že výnimka zabezpečuje zabránenie neželaným nepriaznivým účinkom (vytvorenie prekážok vstupu na trh a presun obchodných tokov) na hospodársku súťaž a obchod medzi štátmi EHP, čo je v súlade s odsekom 134 usmernení o RŠP.

- (69) Na základe posledného kola pripomienok nórskeho orgánov sa zdá, že v rámci nórskeho pracovného práva sa nevyskytujú neodôvodnené rozdiely v zaobchádzaní s podnikmi, ktoré poskytujú ambulantné služby, a miestne registrovanými podnikmi, ako tvrdili zainteresované strany. Dozorný úrad preto tento argument nebude ďalej posudzovať.
- (70) So zreteľom na uvedené dozorný úrad konštatuje, že výnimka je zlučiteľná s fungovaním Dohody o EHP na základe jej článku 61 ods. 3 písm. c).

4. Záver

- (71) Ako už bolo uvedené, dozorný úrad konštatuje, že výnimka pre ambulantné služby v rámci schémy diferencovaných príspevkov na sociálne zabezpečenie na obdobie 2014 – 2020 je zlučiteľná s fungovaním Dohody o EHP. Táto výnimka je preto schválená ako súčasť tejto schémy do uplynutia platnosti schválenia tejto schémy zo strany dozorného úradu 31. decembra 2020,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Výnimka pre ambulantné služby v rámci schémy diferencovaných príspevkov na sociálne zabezpečenie na obdobie 2014 – 2020 je zlučiteľná s fungovaním Dohody o EHP podľa jej článku 61 ods. 3 písm. c). Formálne vyšetrovacie konanie sa týmto ukončuje.

Článok 2

Vykonávanie opatrenia sa preto povoľuje.

Článok 3

Toto rozhodnutie je určené Nórskej kráľovstvu.

Článok 4

Iba anglické znenie tohto rozhodnutia je autentické.

V Bruseli 31. mája 2017

Za Dozorný úrad EZVO

Sven Erik SVEDMAN
predseda

Frank J. BÜCHEL
člen kolégia

ISSN 1977-0790 (elektronické vydanie)
ISSN 1725-5147 (papierové vydanie)



Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie
2985 Luxemburg
LUXEMBURSKO

SK